



Community
Story

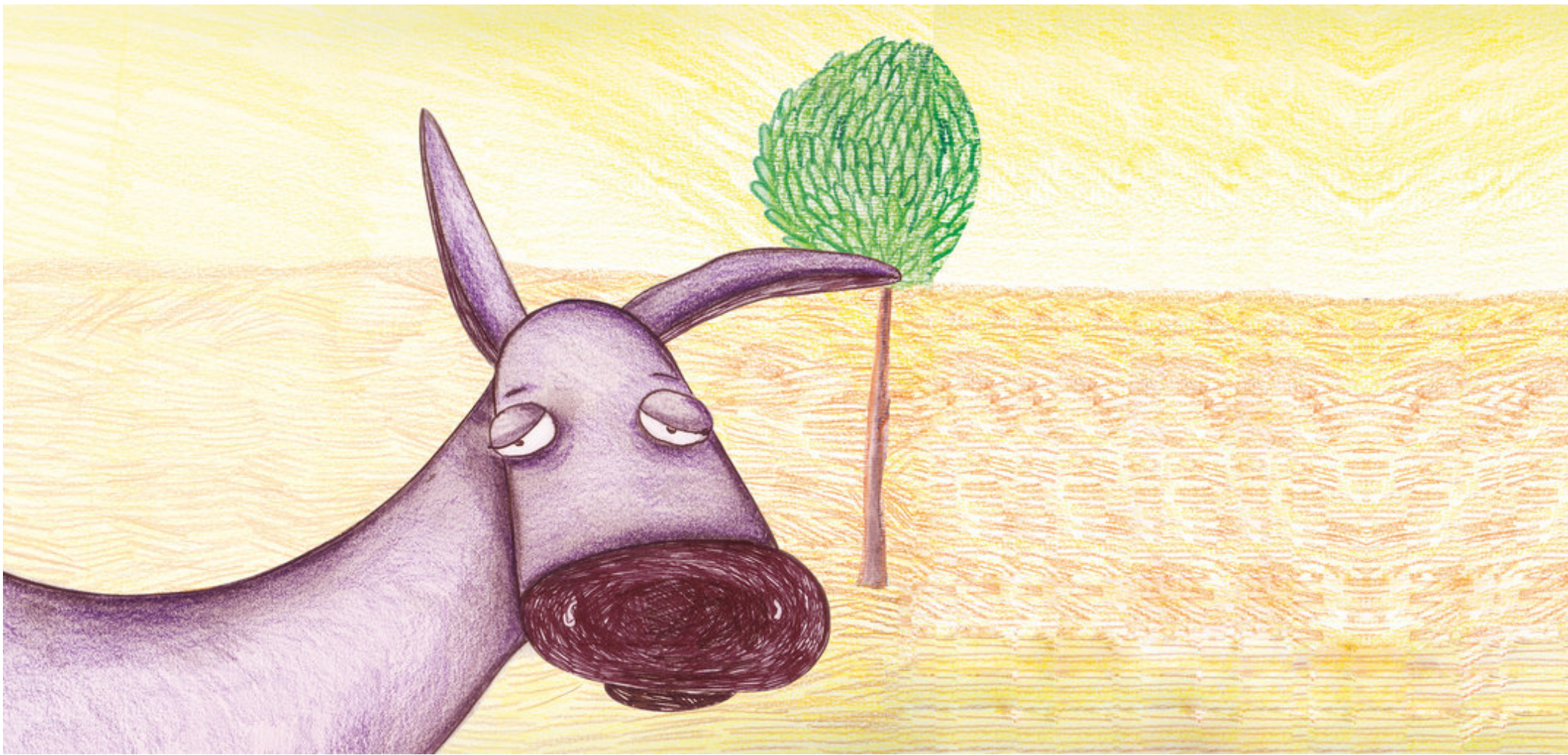
Bheema, le gros dormeur

Author: Kiran Kasturia

Illustrator: Shweta Mohapatra

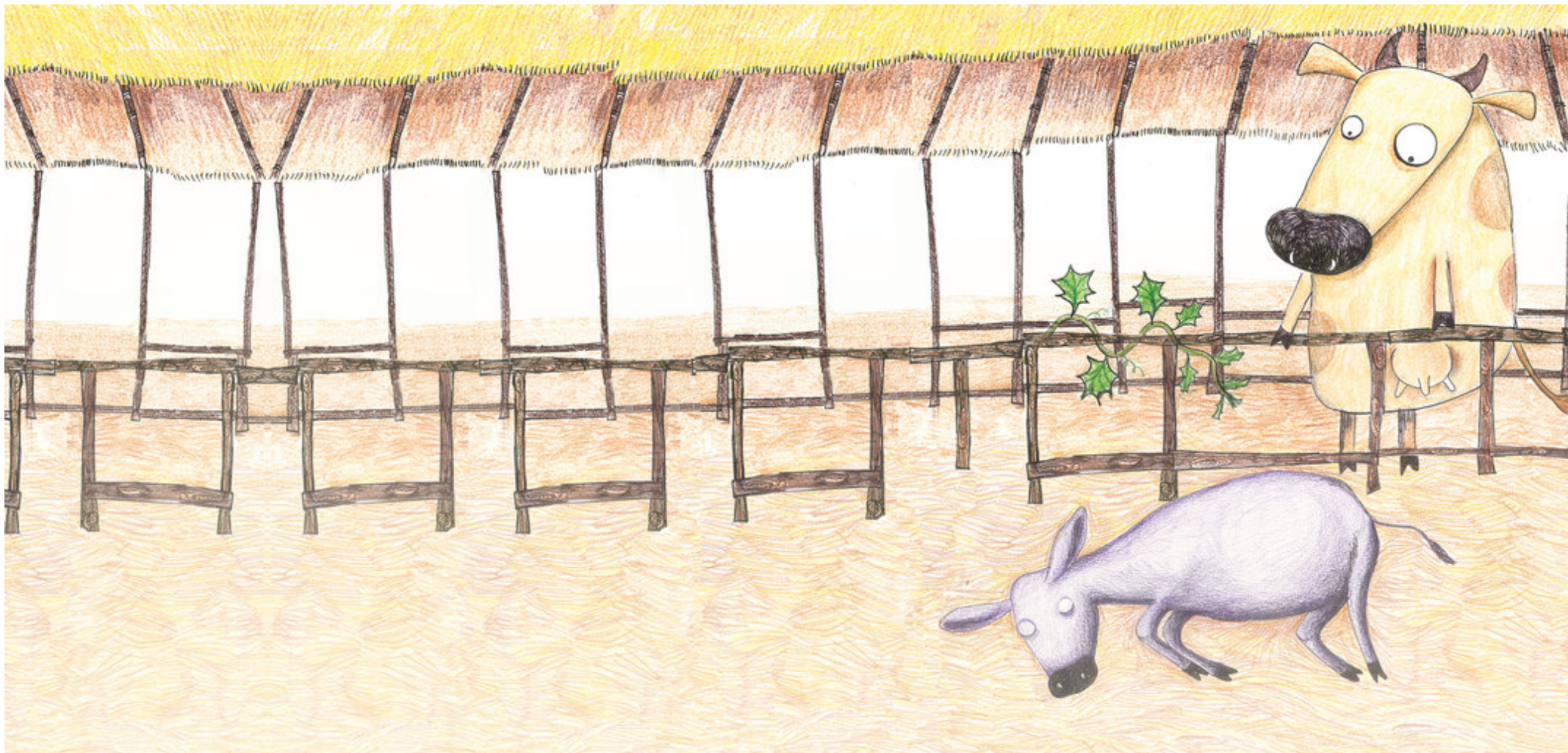
Translator: Sak Untala

Level 1

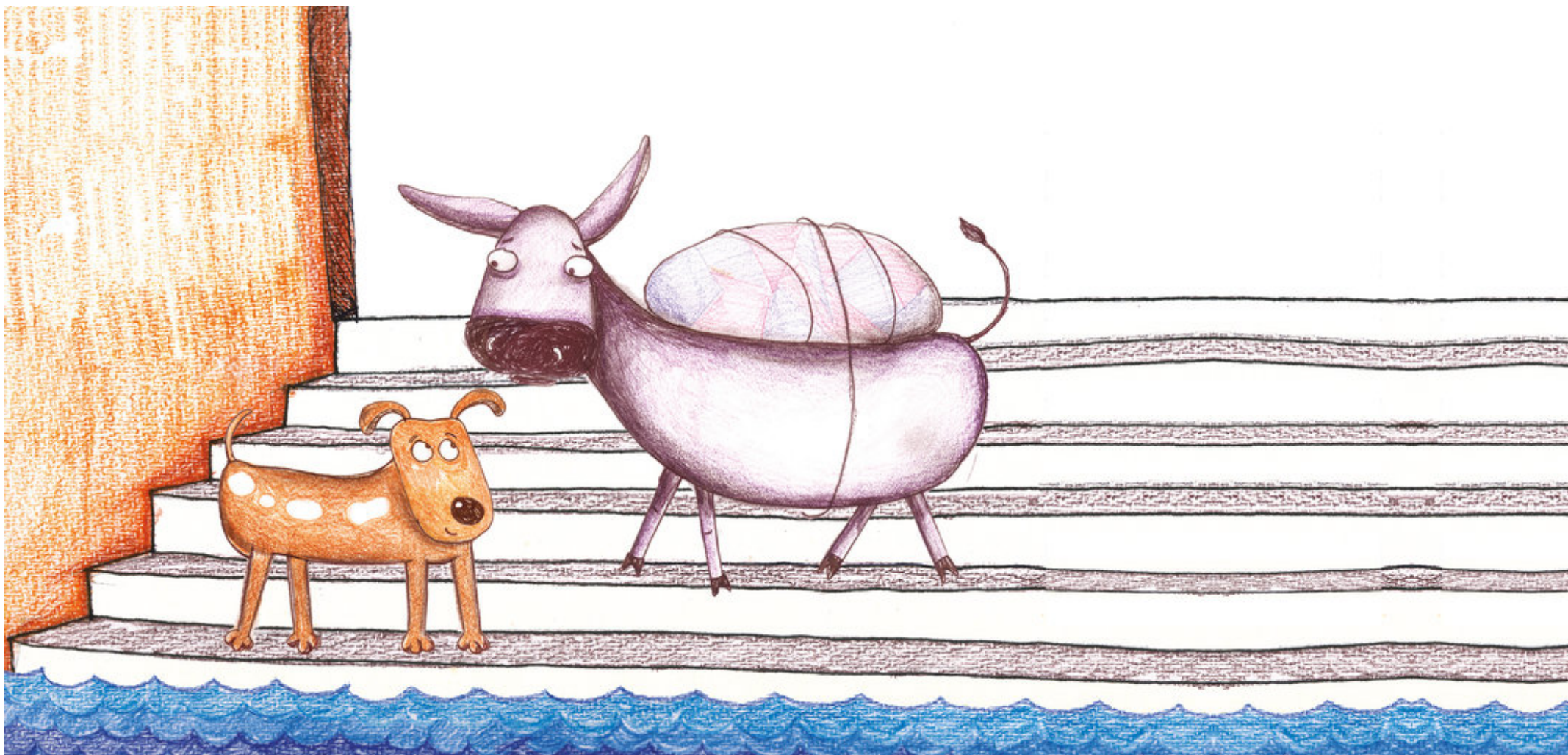


Bheema adore dormir et ne réussit jamais à se lever tôt le matin.

Ramu, le blanchisseur, le gronde souvent.



Un beau jour, Gauri la vache lui demanda : « Bheema, pourquoi es-tu si triste ? ».
Bheema lui répondit : « Je n'arrive pas à me lever tôt le matin et Ramu me crie dessus tous les jours.
Pourrais-tu me réveiller tous les matins, s'il te plaît ? ».



Le soir même, en revenant de la rivière, Bheema rencontra le chien Moti.

« Je n'arrive jamais à me lever à l'heure le matin. Pourrais-tu me réveiller ? lui demanda Bheema.

— Oui », répondit Moti. Et le lendemain matin, il aboya de toutes ses forces. Mais, est-ce que Bheema parvint à se réveiller ? Eh bien, non !



Un autre soir, Bheema rencontra Cheenu, le coq.

« Tout le monde se réveille le matin au son de ton cocorico. Est-ce que tu voudrais bien me réveiller aussi ? », lui demanda-t-il.

Cheenu accepta et le lendemain matin, il entonna un long et puissant cocorico. Mais Bheema ne se réveilla pas.

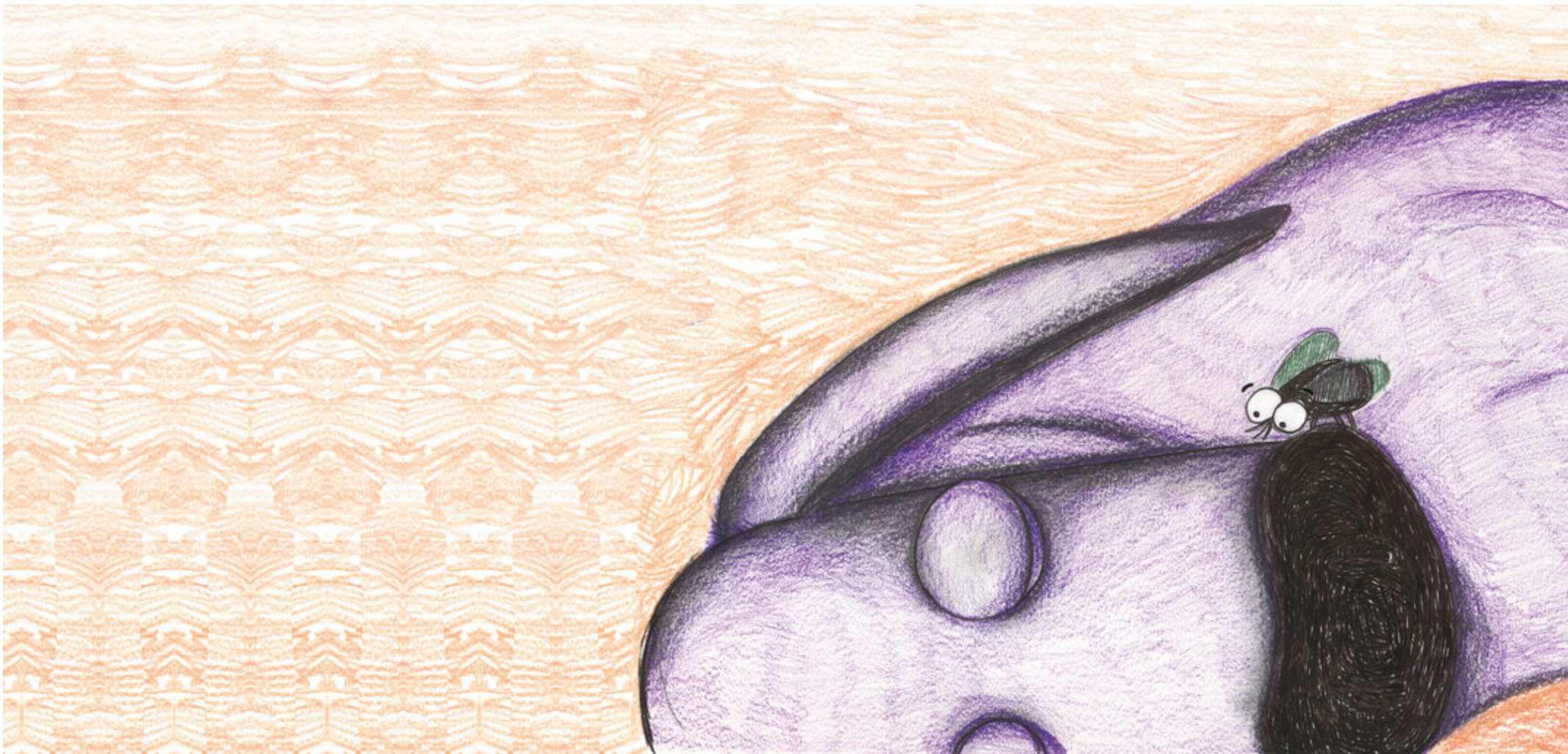


Le lendemain soir, Bheema rencontra Kalu le corbeau, qui croassait gaiement.

« Kalu, pourrais-tu me réveiller le matin, s'il te plaît ? lui demanda-t-il.

— Pourquoi pas ? Je croasserai et cela te réveillera », répondit Kalu.

Le lendemain matin, Kalu croassa de toutes ses forces, mais Bheema ne se réveilla pas.



Bheema était bien triste.

Le lendemain matin, une mouche se posa sur son nez.
« Atch... chouuum... atchoum ! »

Bheema se leva et éternua très fort.



Ouah, je me suis réveillé ! Comment ai-je bien pu faire ? se demanda-t-il.

« C'est moi qui t'ai réveillé, lui dit la mouche.

— Est-ce que tu pourrais me réveiller comme ça tous les matins ?

— D'accord », répondit la mouche.

Bheema était heureux. Désormais, se lever tôt le matin ne lui poserait plus aucun problème.

Story Attribution:

This story: Bheema, le gros dormeur is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Bheema, the Sleepyhead](#)', by [Rajesh Khar](#) . © Pratham Books , 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[भीमा गधा](#)', by [Kiran Kasturia](#) . © Pratham Books , 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Illustration Attributions:

Cover page: [Fly on a donkey's head](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Sleepy donkey](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Cow looking at donkey sleeping](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Donkey and dog](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Rooster crowing and donkey sleeping](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Crow sitting on donkey's back](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Fly on donkey's nose](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Fly sitting on donkey's head](#), by [Shweta Mohapatra](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Bheema, le gros dormeur

(French)

Bheema a le même problème que bon nombre d'entre-nous : il n'arrive pas à se lever le matin. Un petit ami lui vient en aide. Tu veux savoir comment ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!